ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/773
10 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 10 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Как Вам известно, в пункте 3 соглашения о мерах безопасности от 5 мая 1999 года, достигнутого правительствами Индонезии и Португалии и Организацией Объединенных Наций (A/53/951-S/1999/513, приложение III), мне предлагается до начала регистрации и на основе объективной оценки Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) удостовериться в наличии условий безопасности, необходимых для мирного проведения всенародного опроса. 4 мая 1999 года в своем меморандуме сторонам я сообщил основные элементы, которые должны существовать, с тем чтобы позволить мне определить наличие необходимых условий безопасности для начала оперативных этапов всенародного опроса, и впоследствии я перечислил эти элементы в пункте 6 моего доклада Совету Безопасности от 5 мая 1999 года. В соответствии с первоначальным графиком опроса регистрация должна была начаться 22 июня 1999 года. На тот момент я сообщил Совету, что не могу подтвердить наличие необходимых условий для начала оперативных этапов процесса опроса, учитывая положение в области безопасности на большей части Восточного Тимора и отсутствие равных условий для противоборствующих сторон (S/1999/705). В частности, я отметил, что деятельность военизированных формирований продолжает негативно сказываться на политической свободе. Я также отметил, что хотел бы, чтобы МООНВТ имела достаточное время для полного развертывания. В этой связи я отложил представление моей оценки условий на три недели до 13 июля 1999 года.

МООНВТ провела необходимую подготовительную работу для начала регистрации 13 июля 1999 года. Однако, хотя я сообщал Совету, что имело место определенное улучшение в положении в области безопасности в столице Дили, в Восточном Тиморе в целом и особенно в западных районах территории положение в области безопасности остается серьезным, несмотря на развертывание персонала МООНВТ. Недавние инциденты в Малиане, Викеке и Ликике, затрагивающие персонал МООНВТ, высветили более широкую проблему безнаказанности военизированных формирований. Причины нашей обеспокоенности были подробно изложены на недавних брифингах членам Совета. Важно предпринять шаги для обеспечения того, чтобы народ Восточного Тимора мог участвовать во всенародном опросе в условиях безопасности и свободы от запугивания в соответствии с вышеупомянутым соглашением от 5 мая 1999 года.

В последние две недели мой Личный представитель по Восточному Тимору и мой Специальный представитель по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе встретились со старшими должностными лицами правительства Индонезии для обсуждения положения в Восточном Тиморе. Правительство подтвердило свою решимость обеспечить надлежащие условия в плане безопасности. Я также ознакомил правительство с перечнем конкретных критериев, в выполнении которых должен быть достигнут конструктивный и ощутимый прогресс для того, чтобы я смог принять решение о начале оперативных этапов процесса опроса. В основе этих критериев лежали элементы, изложенные в моем вышеупомянутом меморандуме от 4 мая 1999 года, и я по-прежнему полностью убежден в том, что индонезийские власти способны принять конструктивные меры по обеспечению их выполнения в короткие сроки.

Был достигнут некоторый прогресс в направлении обеспечения мира и примирения: например, начался внутренний восточнотиморский диалог на созванной епископами Бело и Насименто Конференции по вопросам мира и примирения в рамках процесса "Даре-II" и 18 июня 1999 года по эгидой Комиссии мира и стабильности были подписаны соглашения между группами, выступающими за автономию и независимость, хотя эти соглашения по-прежнему являются неполными и их практическая реализация на местах пока не началась. В понедельник, 12 июля 1999 года, с визитом прибудут высокопоставленные индонезийские руководители.

Членам Совета известно о предпринимаемых мною искренних и самоотверженных усилиях по выполнению порученных мне обязанностей, с тем чтобы народ Восточного Тимора смог выразить свою волю в отношении будущего этой территории. МООНВТ приложит все усилия для соблюдения поставленных перед ней сжатых сроков. Однако я должен удостовериться в том, что на местах имеются надлежащие условия для продолжения этого процесса.

Поэтому в целях принятия конкретных мер после визита индонезийских руководителей я предлагаю приступить 16 июля 1999 года к регистрации. Если будет достигнут конкретный прогресс в улучшении условий в плане безопасности в Восточном Тиморе с учетом вышеупомянутых критериев, то до начала регистрации будет обязательно подтверждено, что такие условия существуют. Я сообщил правительствам Индонезии и Португалии об этом решении и буду продолжать полностью информировать Совет о каких-либо будущих событиях.

Кофи А. АННАН
